

10/2014

ITA - ENG

**Manuale
Installazione
DP50K**

Installation

Manual for DP50K

Sommario

PREPARAZIONE POMPA DI SCARICO	3
DRAIN PUMP PREPARATION	3
COLLEGAMENTO ELETTRICO POMPA DI SCARICO	11
ELECTRICAL CONNECTION DRAIN PUMP	11
COLLEGAMENTO ELETTRICO LAVASTOVIGLIE Elettromeccanica	12
ELECTRICAL CONNECTION ELECTROMECHANICAL DISHWASHER	12
FUNZIONAMENTO DELLA POMPA SCARICO (lavastoviglie elettromeccanica)	18
HOW THE DRAIN PUMP WORKS (Electromechanical Dishwasher).....	18
COLLEGAMENTO ELETTRICO LAVASTOVIGLIE ELETTRONICA	19
ELECTRIC CONNECTION ELECTRONIC DISHWASHER	19
ATTIVAZIONE DELLA POMPA DI SCARICO DA MENU' TECNICO	20
DRAIN PUMP ACTIVATION ON TECHNICAL MENU'	20
DRAIN PUMP ACTIVATION ON TECHNICAL MENU'	21

ATTENZIONE PERICOLO
TUTTE LE OPERAZIONI DESCRITTE DI SEGUITO DEVONO ESSERE ESEGUITE DA
PERSONALE QUALIFICATO E ADDESTRATO

WARNING : DANGER!

ALL OPERATIONS HERE DESCRIBED MUST BE CARRIED OUT BY CERTIFIED AND
QUALIFIED STAFF



PERICOLO FOLGORAZIONE

TOGLIERE COMPLETAMENTE TENSIONE PRIMA DI ESEGUIRE QUALSIASI INTERVENTO SULLA
LAVASTOVIGLIE

SHOCK HAZARD

CUT OFF THE ELECTRIC POWER BEFORE CARRYING OUT ANY OPERATION ON THE DISHWASHER



PERICOLO CADUTA

SE LA LAVASTOVIGLIE ERA IN FUNZIONE, SVUOTARE COMPLETAMENTE LA VASCA PRIMA DI ESEGUIRE
QUALSIASI INTERVENTO. STENDENDO LA LAVASTOVIGLIE SUL FIANCO POTREBBE USCIRE DELL'ACQUA
DAL BOILER RENDENDO IL PAVIMENTO SCIVOLOSO. PRESTARE ATTENZIONE

FALL HAZARD

IF THE DISHWASHER WAS WORKING, EMPTY ALL THE TANK BEFORE CARRYING OUT ANY INTERVENTION.
BY LAYING THE DISHWASHER ON ITS SIDE SOME WATER COULD EXIT FROM THE BOILER BY MAKING THE
FLOOR SLIPPERY. PAY ATTENTION



PERICOLO USTIONI

SE LA LAVASTOVIGLIE ERA IN FUNZIONE, SVUOTARE COMPLETAMENTE LA VASCA ED ATTENDERE CHE SI
RAFFREDDI PRIMA DI ESEGUIRE QUALSIASI INTERVENTO

BURN HAZARD

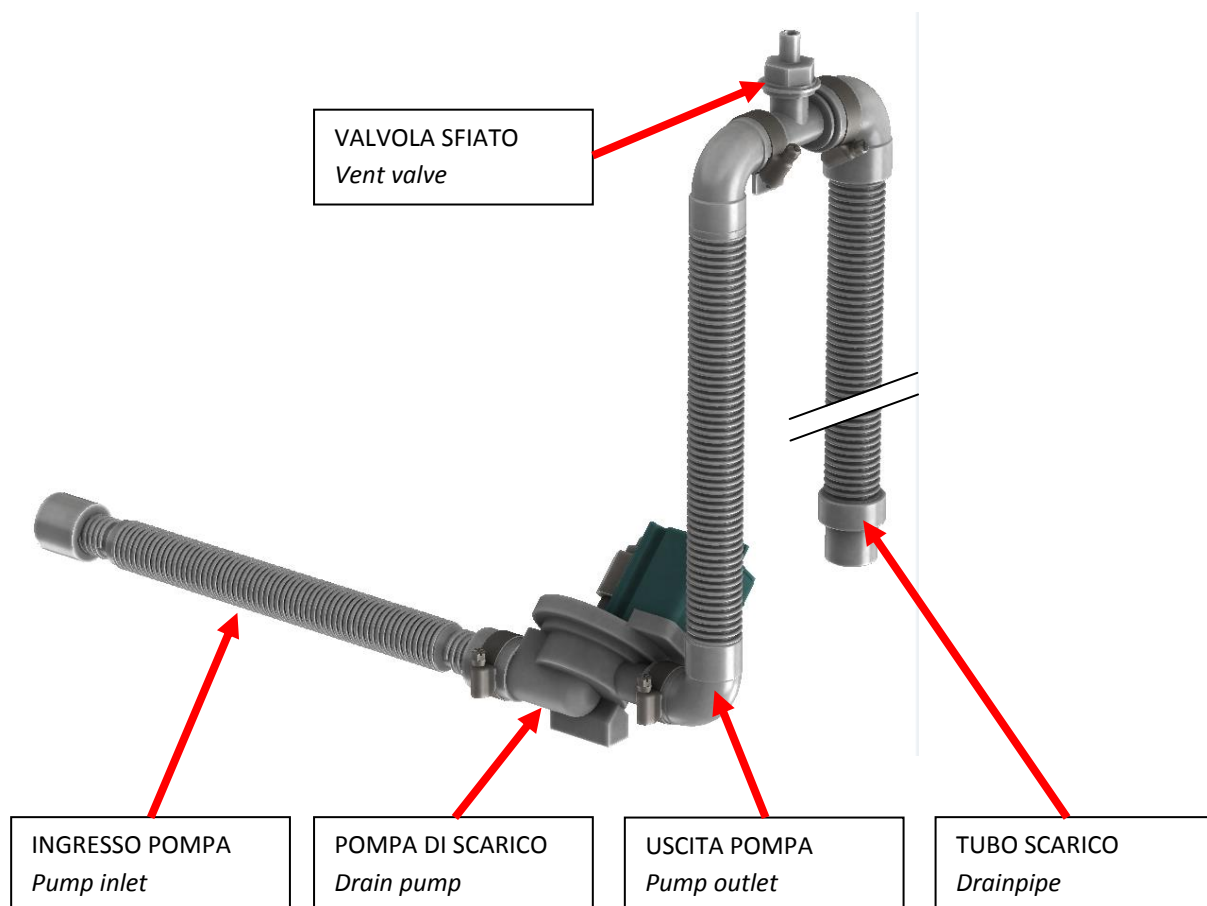
IF THE DISHWASHER WAS WORKING, EMPTY ALL THE TANK AND WAIT IT COOLS DOWN BEFORE
CARRYING OUT ANY INTERVENTION

PREPARAZIONE POMPA DI SCARICO

DRAIN PUMP PREPARATION

Assemblare la pompa di scarico e la valvola di sfiato come illustrato in figura:

Assemble the drain pump and the vent valve as shown in the picture



Togliere la schiena della lavastoviglie svitando le viti di fissaggio inferiori.
Remove the dishwasher's back by unscrewing the lower fastening screws.

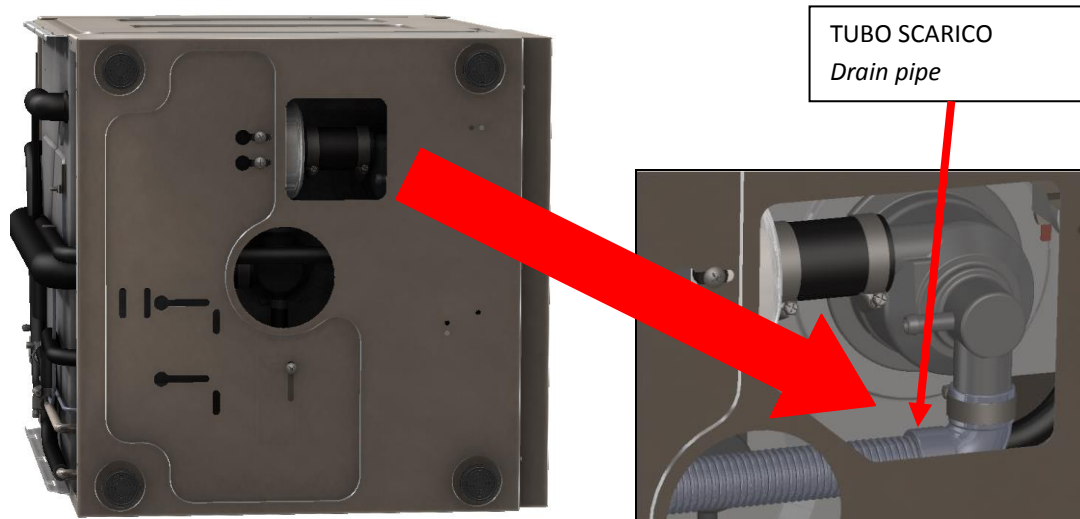


Stendere la lavastoviglie sul fianco lato boiler.
Put the dishwasher on its side (boiler side).



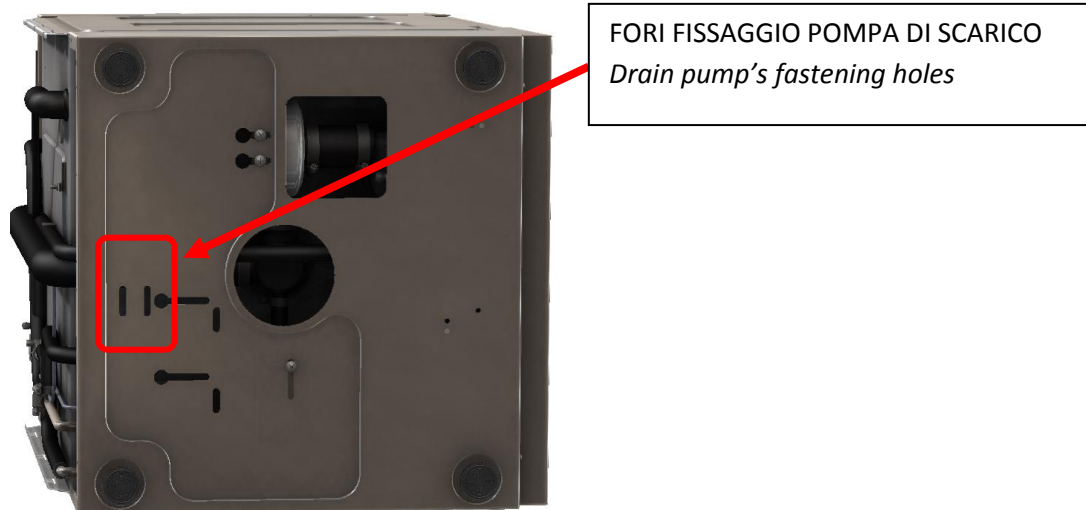
Individuare e togliere il tubo di scarico svitando la fascetta inox

Locate and remove the drainage pipe by removing the stainless steel strip



Individuare nella parte posteriore della macchina le asole per il fissaggio della pompa di scarico.

Locate in the back side of the machine the slots for the fastening of the drain pump



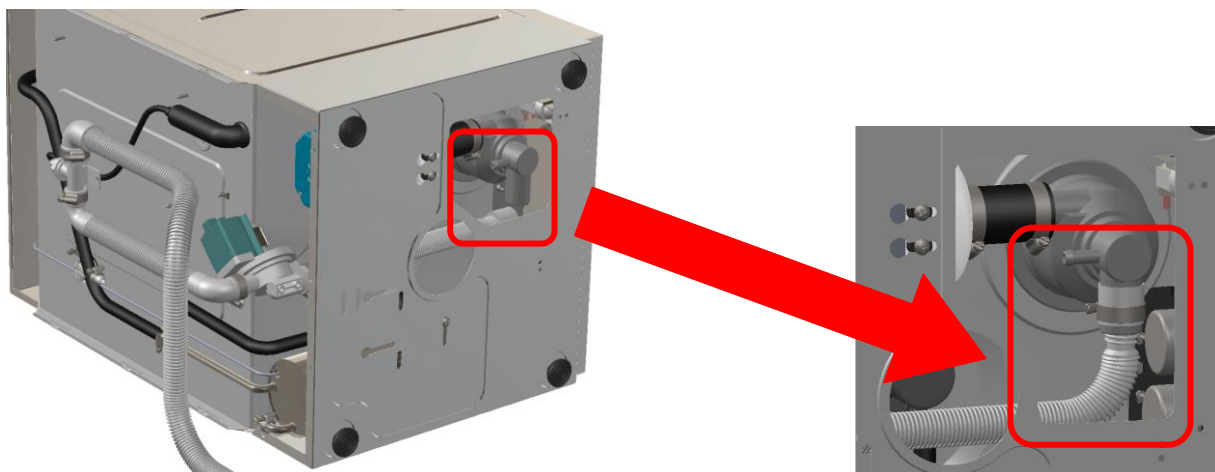
Inserire la pompa dalla parte posteriore

Insert the pump from the back side of the machine



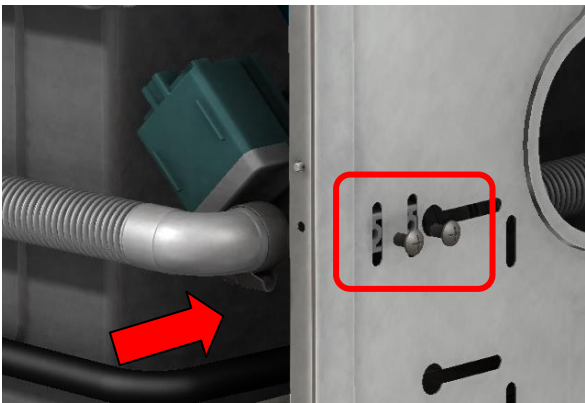
Fissare il manicotto di aspirazione allo scarico della lavastoviglie

Fasten the suction coupling to the machine's drain



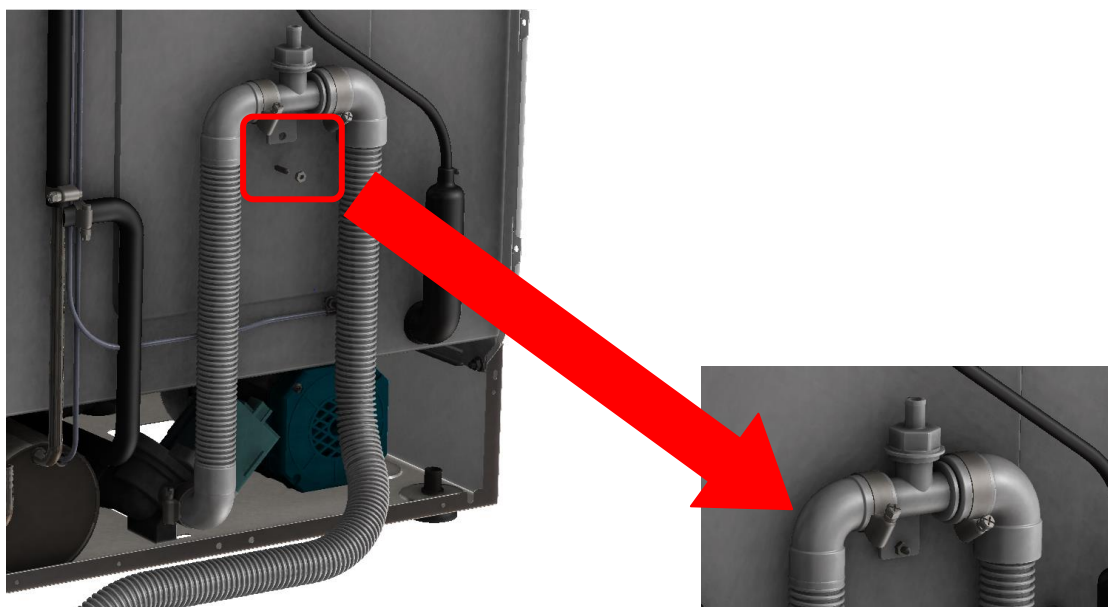
Fissare la pompa allo zoccolo della macchina con i bulloni in dotazione

Fasten the pump to the base of the machine with the provided bolts



Raddrizzare la lavastoviglie e fissare lo scarico alla schiena della macchina in corrispondenza del perno di fissaggio predisposto sulla schiena della lavastoviglie

Straighten the dishwasher and fasten the drain to the back side of the machine on the threaded pin.

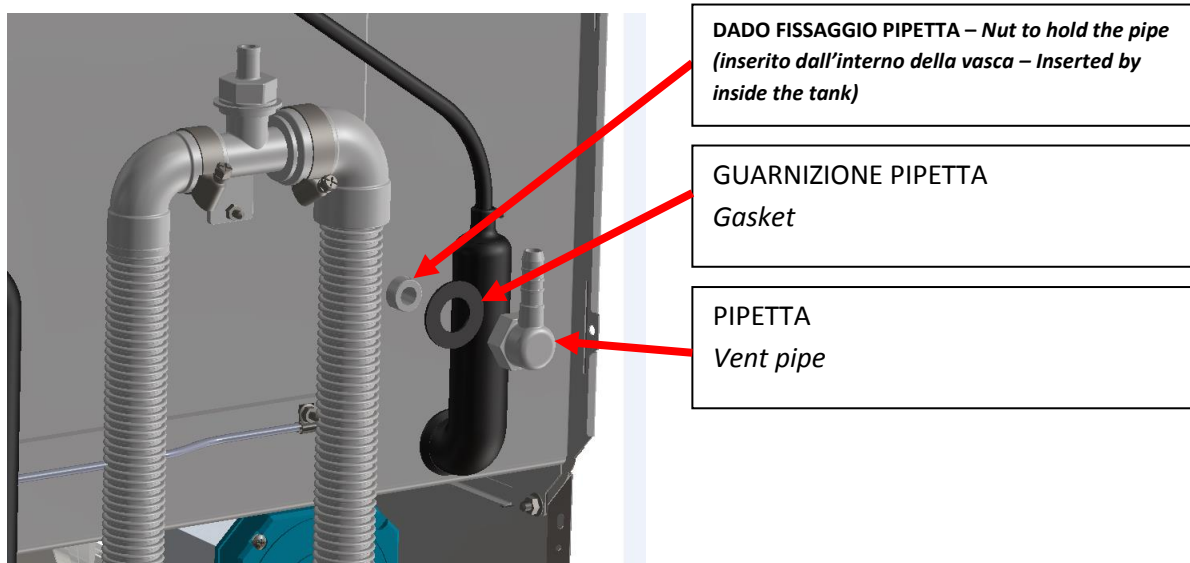


Rimuovere il tappo in gomma sulla schiena della lavastoviglie

Remove the rubber plug on the back of the dishwasher



Dopo aver rimosso il tappo utilizzare il foro per fissare la pipetta di sfiato in dotazione al kit
After removing the plug, use the hole to fasten the vent pipe contained on the kit



Dopo aver fissato la pipetta alla vasca collegare il tubetto nero tra la pipetta e la valvola di scarico
After securing the vent pipe to the tank, connect the black pipe between the vent pipe and the drain.



Sostituire il troppo pieno originale della macchina con quello forato in dotazione al kit installazione pompa di scarico

Replace the original overflow pipe of the machine with the perforated overflow pipe that you can find in the drain pump installation kit



COLLEGAMENTO ELETTRICO POMPA DI SCARICO

ELECTRICAL CONNECTION ELECTROMECHANICAL DISHWASHER



Attenzione: le istruzioni per la connessione elettrica sono diverse a seconda che la lavastoviglie sia elettromeccanica o elettronica

Attention: instructions for electrical connection are different for electromechanical or electronic dishwashers



LAVASTOVIGLIE Elettromeccanica

ELECTROMECHANICAL DISHWASHER

Proseguire a pagina 12

Go ahead up to page 12



LAVASTOVIGLIE Elettronica

ELECTRONIC DISHWASHER

Proseguire a pagina 16

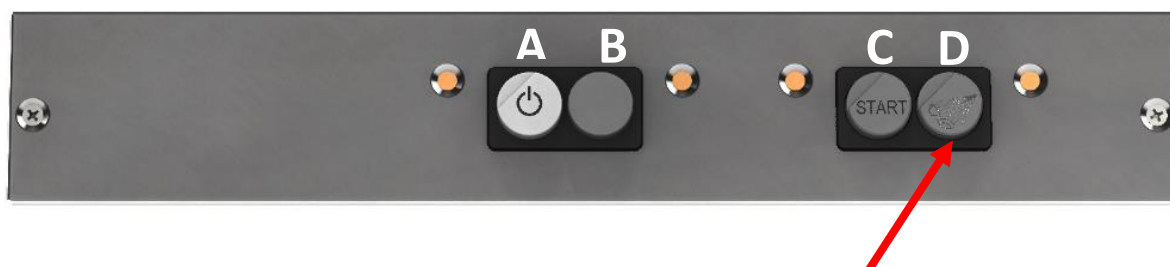
Go ahead up to page 16

COLLEGAMENTO ELETTRICO LAVASTOVIGLIE ELETTROMECCANICA

ELECTRICAL CONNECTION ELECTRONIC DISHWASHER

Aprire il pannello elettrico sopra la porta ed eseguire i seguenti collegamenti:

Open the control panel over the door and carry out the following connections:



SOSTITUIRE IL TASTO GRIGIO DI RISCIAQUO CON QUELLO SERIGRAFATO IN DOTAZIONE.

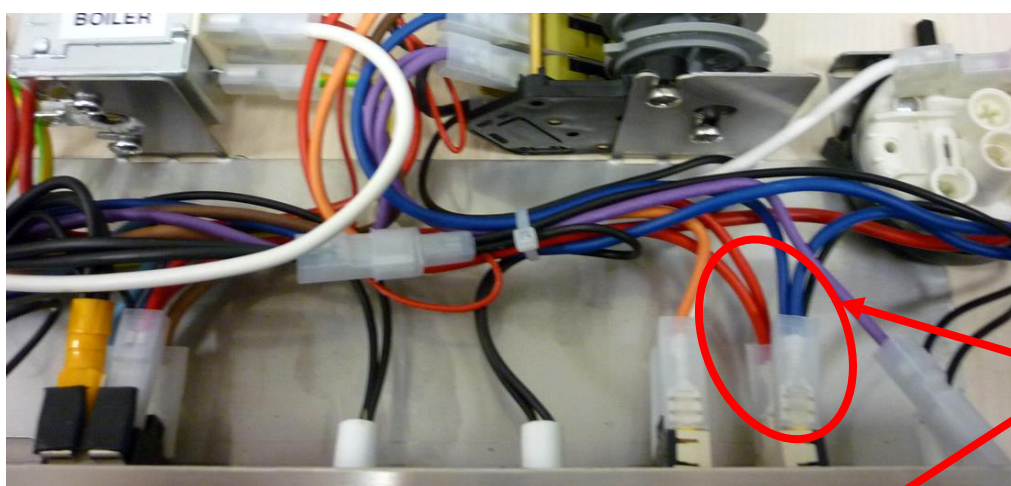
Replace the grey rinse button with the provided serigraph button.



Aprire il pannello comandi togliendo le 2 viti di fissaggio anteriori ed estrarlo dalla sede
Unscrew the screws of the control panel and remove it

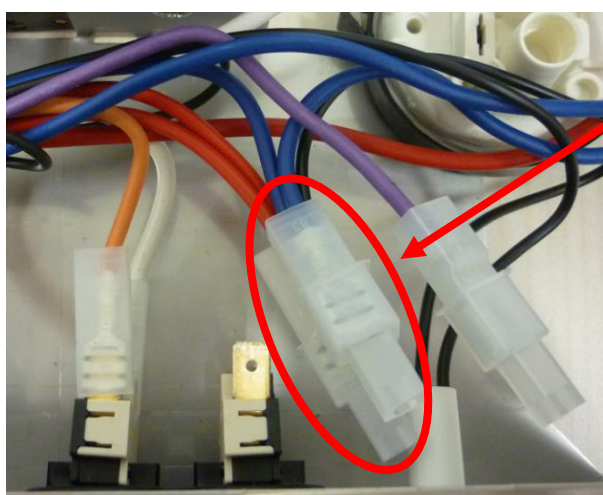


Scollegare e isolare le 2 spinette (rosso e blu) collegate al pulsante "D"
Disconnect 2 plugs (red and blue wires) connected on push button "D"



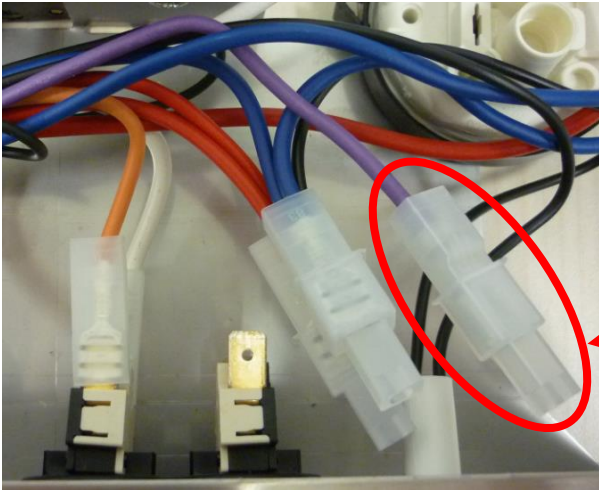
SCOLLEGARE I FILI
BLUE E ROSSI

Disconnect blue and
red wires



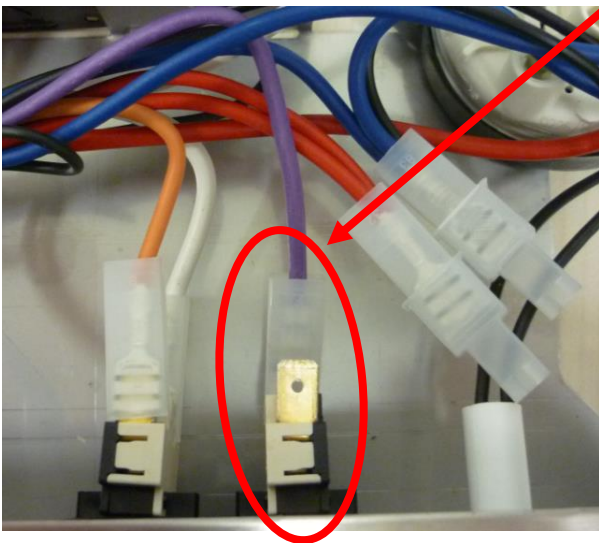
Collegare al pulsante "D" il filo viola della pompa di scarico, già predisposto all'interno del quadro elettrico

Connect the purple wire of the drain pump that you find inside the electric panel, to the push button "D"

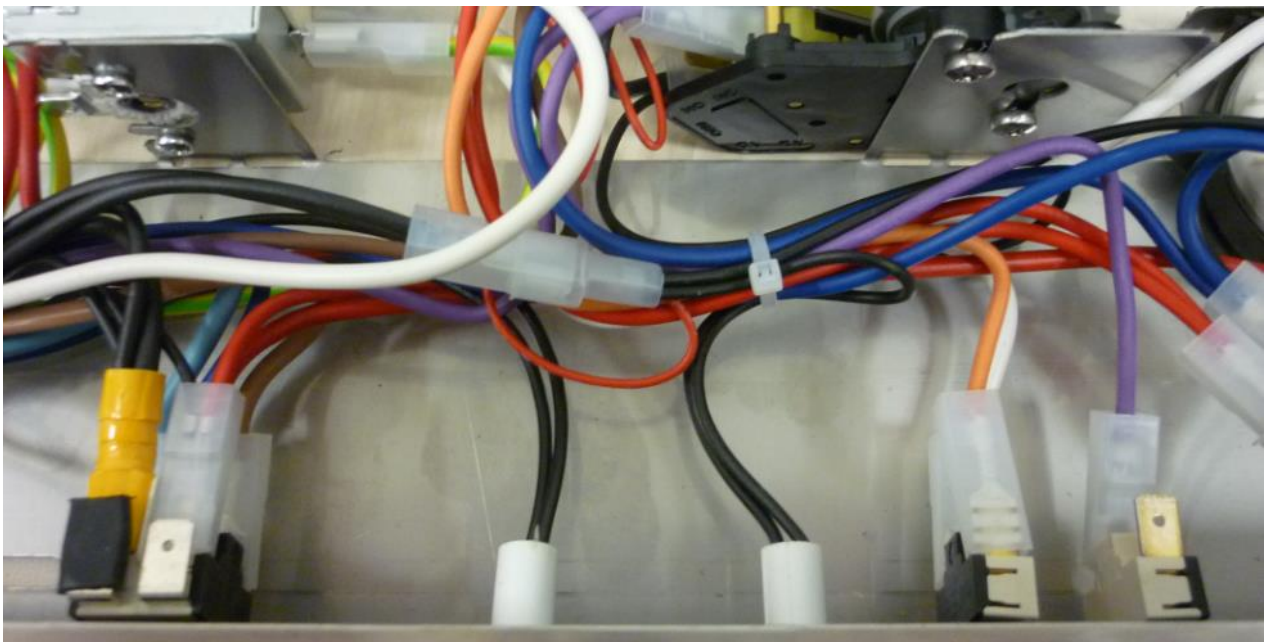
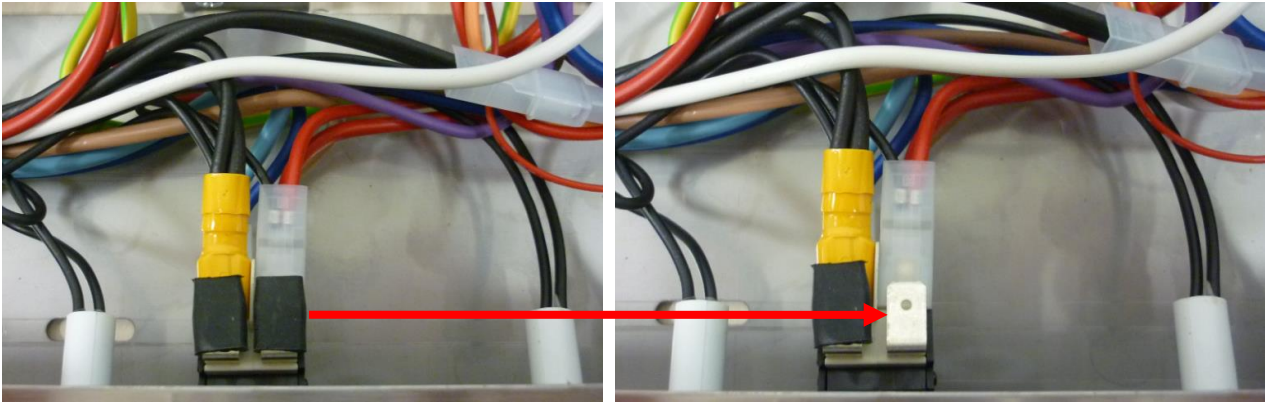


Collegamento del
filo viola

*Connection of the
purple wire*

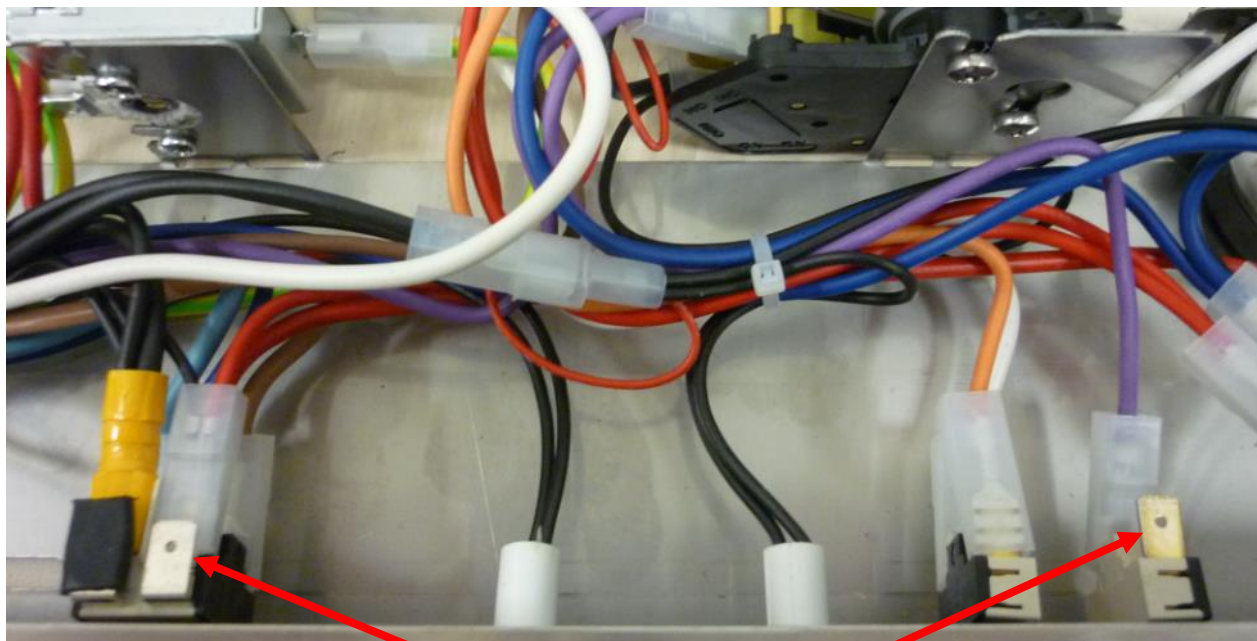


Togliere il cappuccio nero del contatto superiore del pulsante "A" (vedi foto)
Remove black cap from upper contact of button "A" (see photo)

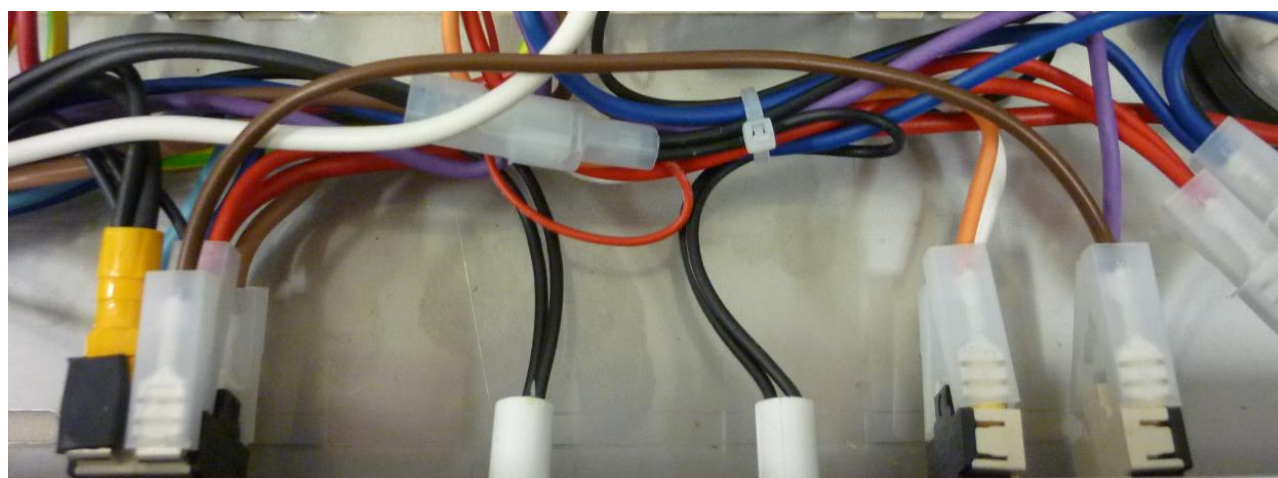


Collegare il ponte marrone in dotazione, dal pulsante "A" (togliere la protezione nera dal contatto superiore sopra il filo rosso) al pulsante "D".

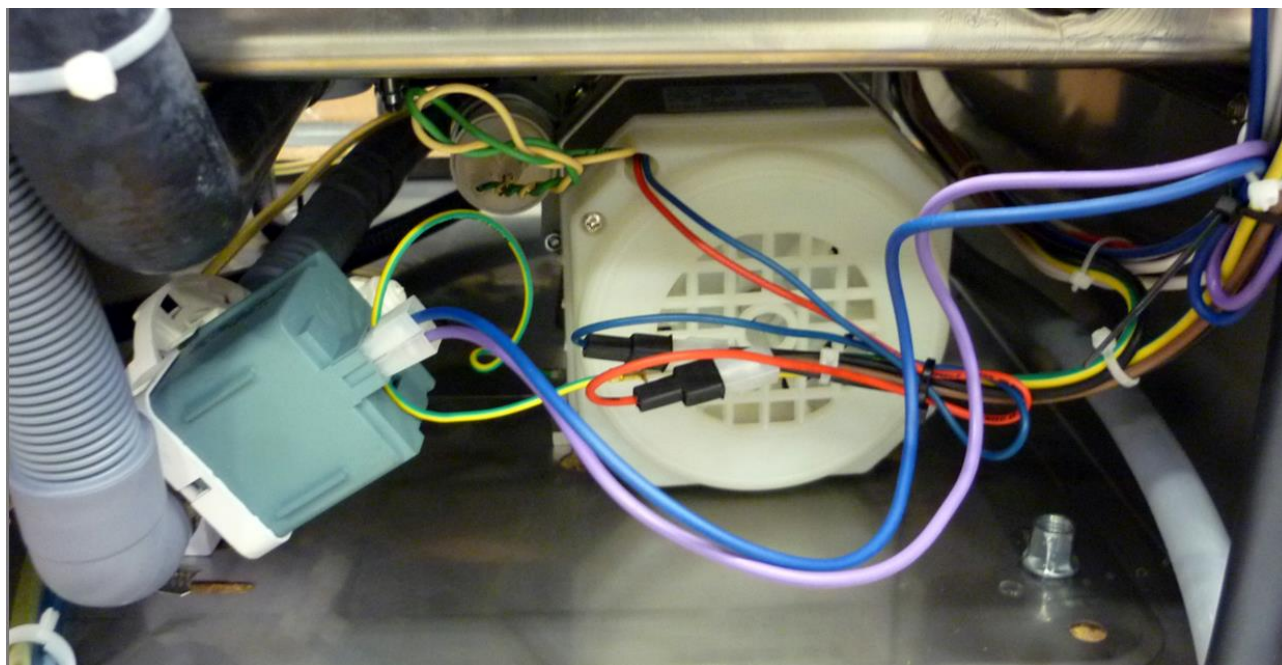
Connect the provided brown bridge from the "A" pushbutton (upper contact over the red wire) to the "D" button.



CONTATTI SU CUI COLLEGARE IL FILO MARRONE –
PLUGS WHERE TO CONNECT THE BROWN WIRE



Collegare alla pompa di scarico i fili VIOLA E BLU che si trovano isolati dietro la pompa di lavaggio
Connect to drain pump PURPLE AND BLUE wires which are on the back of the washing pump



FUNZIONAMENTO DELLA POMPA SCARICO (lavastoviglie elettromeccanica)

DRAIN PUMP OPERATIONS ELECTROMECHANICAL DISHWASHER

Con l'interruttore "A" acceso il funzionamento della pompa di scarico è completamente automatico: al termine del ciclo di lavaggio entra in funzione la pompa di scarico che elimina l'acqua aggiunta durante il risciacquo.

Con la lavastoviglie accesa, il pulsante "D" non funziona.

Per scaricare la vasca:

- a- Spegner la lavastoviglie.
- b- Togliere il troppo pieno.
- c- Tenere premuto il pulsante "D" fino allo svuotamento totale della vasca.
- d- Estrarre il filtro della pompa e pulirlo accuratamente.

With "A" switch in ON position, the drain pump's operations are completely automatic : at the end of washing cycle the drain pump comes into operation and eliminates the water which was added during the rinse cycle.

When the dishwasher is switched on, the "D" switch doesn't work.

How to drain the tank:

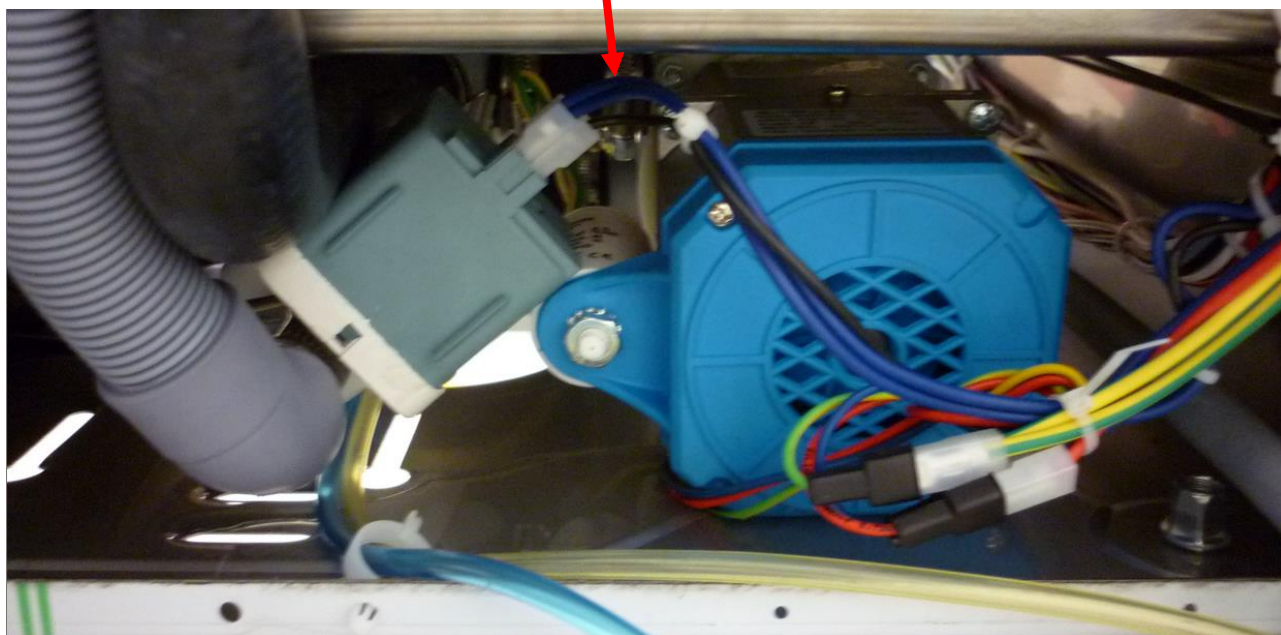
- a- Switch the dishwasher off.
- b- Remove the overflow pipe.
- c- Press the button "D" and hold until all the tank is empty.
- d- Remove the drain pump filter and clean it carefully.

COLLEGAMENTO ELETTRICO LAVASTOVIGLIE ELETTRONICA

ELECTRIC CONNECTION ELECTRONIC DISHWASHER



Collegare alla pompa di scarico i fili NERO E BLU che si trovano isolati dietro la pompa di lavaggio
Connect to drain pump BLACK AND BLUE wires which are on the back of the washing pump



ATTIVAZIONE DELLA POMPA DI SCARICO DA MENU' TECNICO

DRAIN PUMP ACTIVATION ON TECHNICAL MENU'

1- Spegner la lavastoviglie (Stand-By visualizzato)

2- Premere contemporaneamente i tasti



3- Immettere la password









Se si sbaglia ad inserire la password, premere un tasto qualsiasi e ridigitarla

4- E' possibile avanzare e retrocedere tra le voci del menù con i tasti





5- Avanzare fino al raggiungimento della sezione dedicata alle impostazioni della pompa di scarico (voci 26-27-28)

26	Drain Pump	indica la presenza della pompa di scarico e l'abilitazione del relativo pulsante per lo scarico manuale.	Premere il pulsante  per abilitare la pompa di scarico
<p>A questo punto la pompa di scarico è attiva: Durante la fase di lavaggio la pompa esegue n.3 interventi di scarico di 5 secondi a distanza di 10 secondi (parametri modificabili dal menù tecnico voce 28) Durante la fase di risciacquo la pompa si attiva automaticamente per scaricare l'acqua aggiunta col risciacquo</p> <p>Per scaricare la lavastoviglie: Togliere il troppo pieno Premere il pulsante di scarico </p> <p>A fine scarico la pompa si mette in funzione per xx secondi (parametro modificabile dal menù tecnico voce 27), al termine dei quali la lavastoviglie si spegne</p>			
27	Manual Drain Time	Tempo di scarico per il programma di scarico manuale	È possibile variare il tempo di scarico utilizzando i tasti  
28	Drain Pump Wash Loop Number	Indica il numero di attivazioni della pompa di scarico durante il ciclo di lavaggio	È possibile variare il n. di interventi della pompa utilizzando i tasti  



DRAIN PUMP ACTIVATION ON TECHNICAL MENU'

1- Switch the dishwasher off (Stand-By displayed)





2- Press the keys at the same time  

3- Enter the password      

If you make a mistake while entering the password, press any key and retype

4- Go forwards or backwards through the menu items by pressing push-button  or 

5- Go forwards until items 26-27-28 to set all parameters of the drain pump

26	Drain Pump	Indicates the presence of a drain pump and It allows to enable the relative manual drain button	Push this button  to activate the drain pump
<p>Now the drain pump can work: During the washing phase the pump activates 3 times for 5 seconds every 10 seconds (adjustable parameters by acting on the technical menu. Item 28) During the rinsing phase the pump activates automatically to discharge the water added during the rinsing.</p> <p>To drain the dishwasher: Take off the overflow pipe Push the drain button: </p> <p>When the drain ends, the pump works for xx seconds (adjustable parameter by acting on the technical menu. Item 27) and then the machine switches off.</p>			
27	Manual Drain Time	Drain time for manual drain program	It is possible to change the drain time by pushing the buttons  
28	Drain Pump Wash Loop Number	Indicates how many times the drain pump activates during the washing	It is possible to change the number of interventions by pushing the buttons 